

Аналитический отчет
о выполнении государственной работы «Научно-методическое обеспечение»
за 2021 год

Государственная работа «Научно-методическое обеспечение» утверждена приказом Департамента образования и молодежной политики ХМАО-Югры № 1959 от 22.12.2020 г.

Объемным показателем работы на год установлено количество отчетов и количество экспертных заключений. Этот объем включает:

- Разработку 36 комплектов материалов для муниципального, регионального этапов олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа - Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера;
- Подготовку к публикации 4 номеров научно-теоретического и методического журнала «Вестник угроведения»;
- Разработку 5 комплектов материалов для проведения региональной олимпиады Ханты-Мансийского автономного округа - Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС;
- Разработку 4 научно-методических материалов в сфере родных языков и культуры КМНС;
- Научно-методическую экспертизу материалов в количестве 2 экспертиз;
- 2 перевода материалов с хантыйского, мансийского и ненецкого языков;
- Создание и пополнение электронных ресурсов в рамках проекта Этнокультурного банка финно-угорских народов (электронной платформы для взаимодействия на международном уровне): Депозитарий по фольклору обских угров и самодийцев;
- Создание и пополнение электронных ресурсов: Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков;
- Создание и пополнение электронных ресурсов: Литературная карта Югры;
- Создание и пополнение электронных ресурсов: Онлайн-словарь по мансийскому языку;
- Создание и пополнение электронных ресурсов: База данных мониторинговых исследований;
- Создание и пополнение электронных ресурсов: Электронная библиотека «В помощь учителю родного языка и литературы».

За отчетный период выполнено:

«Разработка комплектов материалов для муниципального, регионального этапов олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа - Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера». Годовой объем включает разработку 36 комплектов. За отчетный период разработано 36 комплектов:

1. Комплект материалов для муниципального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по мансийскому языку и мансийской литературе для 7 класса;
2. Комплект материалов для муниципального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по ненецкому языку и ненецкой литературе для 7 класса;
3. Комплект материалов для муниципального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (ваховский диалект) и хантыйской литературе для 7 класса;
4. Комплект материалов для муниципального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (казымский диалект) и хантыйской литературе для 7 класса;

- 2

28. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (ваховский диалект) и хантыйской литературе для 9 класса;
29. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по мансийскому языку и мансийской литературе для 10 класса;
30. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (сургутский диалект) и хантыйской литературе для 10 класса;
31. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (казымский диалект) и хантыйской литературе для 10 класса;
32. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (ваховский диалект) и хантыйской литературе для 10 класса;
33. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по мансийскому языку и мансийской литературе для 11 класса;
34. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (сургутский диалект) и хантыйской литературе для 11 класса;
35. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (казымский диалект) и хантыйской литературе для 11 класса;
36. Комплект материалов для регионального этапа олимпиады школьников ХМАО-Югры по хантыйскому языку (ваховский диалект) и хантыйской литературе для 11 класса.

«Подготовка к публикации номеров научно-теоретического и методического журнала «Вестник угроведения»». Годовой объем включает подготовку к публикации 4 номеров научного журнала.

Он состоит из:

- Подготовки к публикации 4-х номеров журнала «Вестник угроведения»;
- Рецензирования научных статей;
- Редактирования научных статей и представленного издательством макета журнала;
- Размещения материалов журнала в Российской научной электронной библиотеке (РИНЦ), на сайте журнала в сети Интернет, в КиберЛенинке, в Crossref и др.

Журнал «Вестник угроведения» включен Высшей аттестационной комиссией при Минобрнауки РФ в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук.

Он индексируется в российских и международных наукометрических базах: Scopus, Web of Science, Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), КиберЛенинка, Research Bib (Academic Resource Index), ULRICHS Web (Global serials directory), ERIHPLUS (European reference index for the humanities and social sciences).

Распоряжением Минобрнауки России от 28 декабря 2018 года № 90-р журнал включен по следующим научным специальностям и соответствующим им отраслям науки в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук:

- 07.00.07 – Этнография, этнология и антропология (исторические науки),
- 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (с указанием конкретной литературы или группы литератур) (филологические науки),
- 10.01.09 – Фольклористика (филологические науки),
- 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (с указанием конкретного языка или языковой семьи) (филологические науки),

10.02.20 – Сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки).

С 27 февраля 2019 года журнал «Вестник угроведения» включен в **Scopus** - крупнейшую единую базу данных, содержащую аннотации и информацию о цитируемости рецензируемой научной литературы, со встроенными инструментами отслеживания, анализа и визуализации данных.

В 2019 году журнал «Вестник угроведения» вошел в базу данных **Web of Science** (Core Collection), являющуюся ядром платформы Web of Science. Web of Science – это мультидисциплинарная платформа, помогающая быстро найти, проанализировать и обеспечить общий доступ к информации в области естественных, общественных и гуманитарных наук, а также искусства.

Web of Science Core Collection – одна из самых больших баз данных научного цитирования. Она содержит сведения более чем об одном миллиарде библиографических ссылок, полученных в результате анализа авторитетных рецензируемых журналов, книг и материалов конференций. Это единственный ресурс, который хранит и индексирует данные о цитируемых источниках начиная с 1900 года.

За отчетный период подготовлены к публикации четыре номера журнала «Вестник угроведения», включающие 80 статей. Объем одного номера журнала – 200 страниц.

Журнал «Вестник угроведения» распространяется по подписке и среди образовательных учреждений, учреждений дополнительного образования и культуры согласно заявкам на литературу, а также через электронные базы и платформы.

Вся информация о журнале расположена на сайте <https://vestnik-ugrovedenia.ru/>

«Разработка комплектов материалов для проведения региональной олимпиады Ханты-Мансийского автономного округа - Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС». Годовой объем включает разработку 5 комплектов материалов для проведения региональной олимпиады Ханты-Мансийского автономного округа - Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС.

За отчетный период разработано:

1. Комплект материалов для проведения региональной олимпиады ХМАО-Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС (казымский диалект хантыйского языка).
2. Комплект материалов для проведения региональной олимпиады ХМАО-Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС (сургутский диалект хантыйского языка).
3. Комплект материалов для проведения региональной олимпиады ХМАО-Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС (ваховский диалект хантыйского языка).
4. Комплект материалов для проведения региональной олимпиады ХМАО-Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС (мансийский язык).
5. Комплект материалов для проведения региональной олимпиады ХМАО-Югры для обучающихся профессиональных образовательных организаций по родным языкам и литературе КМНС (ненецкий язык).

«Разработка научно-методических материалов в сфере родных языков и культуры КМНС». Годовой объем включает подготовку 4 рукописей научно-методических материалов в сфере родных языков и культуры КМНС:

1. Семенов А.Н. Теоретические аспекты изучения мансийской литературы (1,25 п.л.).
2. Панченко Л.Н. Сборник диктантов по мансийскому языку для начальных классов (1 п.л.).

3. Галямов А. А. История и культура Севера в живописи югорских художников: пособие для учителей и школьников (2,03 п.л.)

4. Киселев А. Г. Синхронистические таблицы по истории Югры (0,38 п.л.)

За отчетный период выполнено:

- ✓ Семенов А.Н. Теоретические аспекты изучения мансийской литературы (1,25 п.л.).
- ✓ Панченко Л.Н. Сборник диктантов по мансийскому языку для начальных классов (1 п.л.).

✓ Галямов А. А. История и культура Севера в живописи югорских художников: пособие для учителей и школьников (2,03 п.л.)

✓ Киселев А. Г. Синхронистические таблицы по истории Югры (0,38 п.л.)

«Научно-методическая экспертиза материалов». На год установлено количество экспертных заключений – 2. Этот объем включает научно-методическую экспертизу и подготовку экспертного заключения на материалы, поступившие в учреждение.

За отчетный период к.филол.н. А.А. Шияновой проведена научно-методическая экспертиза материалов Конкурсного отбор проектов (заявок) образовательных организаций, имеющих статус региональных инновационных площадок, в 2021 году:

1. Проект «Акмеологический подход к организации образовательной среды школы и её эффективного использования с целью оптимизации образовательного процесса в условиях реализации ФГОС»;

2. Проект «Стойбищная школа-сад "Нъэврэм моньчъ"».

«Перевод материалов с хантыйского, мансийского и ненецкого языков». Годовой показатель включает 2 единицы: перевод фольклорных текстов с хантыйского, мансийского и ненецкого языков на русский язык. За отчетный период сотрудниками института был выполнен перевод:

- фольклорных текстов с хантыйского, ненецкого и мансийского языков на русский язык:

- Тарлин П.Т. Сказка о лесном духе - хозяине урмана объемом 0,7 п.л. (перевод с хантыйского языка на русский язык).
- Филатова Л.В. Сказка «Три брата Нохо и сирота» объемом 0,48 п.л. (перевод с ненецкого языка на русский язык).

«Создание и пополнение электронных ресурсов в рамках проекта Этнокультурного банка финно-угорских народов (электронной платформы для взаимодействия на международном уровне): Депозитарий по фольклору обских угров и самодийцев». На год объем установлен в часах – 11281,6. За отчетный период выполненный объем составляет 11281,6 часа. В этот объем входит:

• Подготовка и редактирование учетной карточки в программе КАМИС. Выполнено 1294 карточки – 1294 часа;

• Полевой сбор фольклорного и этнографического материала. Сдано в фонды 53 часа полевых записей. Выполнено 53 часа;

• Редактирование звука и видеоматериалов в программе «Аудиоредактор». Поступило в фонды 66 часов. Выполнено 198 часов;

• Расшифровка речи информанта на языках коренных малочисленных народов Югры (32,8 п.л.). Выполнено 5772,8 часа:

1. Дядюн С.Д.

- Сказка «Богатырь Пулат лэв»;
- Сказка «Маленькая женщина Мош»;
- Сказка «Кукушка»;
- Сказка «Куличок»;
- Сказка «Мужчина Мош»;
- Сказка «Сорога-сплетница»;
- Сказка «Суконный сах с бубенчиками»;
- Сказка «Сон»;
- Сказка «Дом с закрытой дверью»;
- Сказка «В прошлую весну уехавший»;
- Сказка «Три брата»;
- Сказка «Орел»;
- Сказка «Золотой конь»;
- Сказка «Богатырь, росший три дня»;
- Сказка «Ими хилы с Менками»;
- Сказка «Нёлпас и 50 сыновей богатыря с Великого города»;
- Детская сказка «Карлэ»;
- Сказка «Тётин племянник»;
- Сказка о шутнике;
- Быличка о невестке;
- Сказка о щучьей голове;
- Легенда «Шестиногий лось»;
- Быличка «Священный лабаз»;
- Сказка «Богатырь с истока реки Сосьва»;
- Сказка «Богатырь Хусэн хо, Йихэн хо»;
- Сказка «Кавэщ»;
- Почему спина у бурундука полосатой стала;
- Быличка о трусливом мужичке;
- Сказка «Хилы и Порнэ»;
- Сказка «Супруги тон-тон»;
- Сказка «Три брата и менкв»;
- Сказка «Храбрая ласка»;
- Сказание о Поравате;
- Сказка «Менк и юноша-ханты»;
- Сказка «Как осётр стал обычной рыбой»;
- Сказка «Почему налима бьют».

2. Новьюхова Г.Б.

- Сказка «Черная глухарка»;
- Сказка «В домике живущий дед»;
- Сказка «В болото залезший мужчина»;
- Песня «Месяц»;
- Песня «Моя земля»;
- Быличка о хантыйском мужчине;
- Сказка «Два брата»;
- Сказка о мужчине Шаш Мукар ики;
- Сказка «Мужчина и женщина Мош»;
- Сказка о мужчине Шамаш.

3. Тарлин П.Т.

- Сказка «Тетушка и внук»;
- Сказка о двух охотниках и лесных великанах;
- Сказка о Небесном отце и младшем сыне Пулни-лунци;
- Сказка «Богатый-царь и три сына».

4. Филатова Л.В.

- Сказка о мышке и лягушке;
- Сказка «Три брата – охотника»;
- Песня Пяк Мотлюма (первая);
- Песня Пяк Мотлюма (вторая);
- Песня Вылла Тыты мужчины;
- Песня Пяк Аляки;
- Песня Вылла Ненчу;
- Песня мужчины из рода Тухис о своей внучке;
- Песня вороны (песню приносящие птицы весной);
- Песня вороны;
- Песня чайки;
- Песня бабушки Саване;
- Песня охотника;
- Песня отца;
- Песня матери Пяк Ауто;
- Песня Чульчи;
- Песня о девушке Неколе;
- Песня Иуси Хамдю;
- Песня Кыли Вылла;
- Песня сына Иуси Ламки;
- Песня о мастерице;
- Песня Иуси Надежды Атуловны;
- Песня о девушке;
- Легенда, как появились люди на земле;
- Сказка «Как старушка превратилась в лягушку»;
- Сказка, о том, как у родителей пропала дочь;
- Сказка о старике;
- Загадки – 36 штук;
- Приметы Татвы – 51 штука;
- Сказка о том, как человек превратился в гагару;
- Сказка поучительная «Две женщины»;
- Сказка об Илико великане;
- Сказка о девушке Аtpэлха;
- Сказка о Менке;
- Шаманская песня;
- Сказка о богатыре и Ыльпи;
- Сказка об оленевode, который искал оленей;
- Легенда о кедре;
- Сказка о том, как три брата стали богатыми;
- Быличка о нарушении запрета шуметь вечером;
- Песня Пяк Владимира Мытовича;

- Сказка о старике и его молодой жене;
- Сказка о сыне Нума;
- Сказка о девушке и луне;
- Сказка о старике – ветре;
- Предание об Ыляку;
- Сказка о девочке;
- Сказка о двух братьях;
- Сказка о комаре;
- Сказка о том, как собака к человеку пришла;
- Предание о нарушении запрета, связанного с ударами по дереву;
- Сказка об орле;
- Легенда о Нуме и его брате Нга;
- Сказка о карасе;
- Сказка, о том, как олень к человеку пришел;
- Песня женщины о маленьком ребенке;
- Пословицы, поговорки – 21 штука;
- Предание о том, как у мужчин появились жены;
- Сказка о глухаре;
- Сказка об олененке;
- Сказка о бедном работнике;
- Сказка о сыне Нума, который лечил людей;
- Сказка о том, как мальчик Кохку победил Ыльпи-чудище;
- Сказка о Койщата;
- Сказка о мужчине Вайсы'ку;
- Сказка о богатыре Мандо и его жене Хомане;
- Сказка о старике и его жадной старухе;
- Сказка о том, как младшая дочь старика Хаплю нашла себе мужа;
- Сказка о злой мачехе и девушке Атэльку;
- Сказка о коварной жене.

5. Кашлатова Л.В.

- Сказка о богине Най ими;
- Устный автобиографический нарратив, связанный со сновидением;
- Фрагмент сказки о хантыйской семье;
- Песня об Ай Каттась;
- Обрядовый фольклор, связанный с плясками духов-покровителей;
- Молитва, произносимая на празднике Вороны;
- Песня о мужчине по имени Нечу-Ата;
- Песня о вороне;
- Песня о зяте;
- Сказка о божестве Вун Найу ху;
- Сказка о Щемпар кев;
- Песня о женщине;
- Приметы – 41 штука.

6. Алгадьева А.Н.

- Легенда о черемуховом ветре;
- Устный автобиографический нарратив, связанный со сватовством;
- Устный семейный нарратив, связанный с соблюдением традиций после похорон;
- Предание о духе-покровителе Пах Отыр;

- Устный семейный нарратив, связанный с пихтовой смолой;
- Устный семейный нарратив, связанный с обрядом очищения;
- Устный семейный нарратив, связанный с жертвоприношением во время свадьбы;
- Песня о деревне Ясунт;
- Шуточная песня «Дружище»;
- Песня о медведе;
- Устный семейный нарратив, связанный с представлениями манси о возрождении души;
- Устный семейный нарратив, связанный с традиционным лечением геморроя шкурой земляной крысы;
- Устный семейный нарратив, связанный с обрядом мытья головы после похорон;
- Песня Алгадьева Михаила Никитича;
- Песня Анастасии Ивановны;
- Песня о сыне;
- Легенда о появлении комаров;
- Устный биографический нарратив, связанный с медвежьими игрищами;
- Легенда о комарах;
- Фрагмент сказки о Пор нэ и мальчике (уточнения);
- Предание о мальчике и его собаке;
- Предание о духах-покровителях;
- Сказка о хитростях Эква-пыг;
- Предание о том, как мальчик обхитрил Менквов;
- Легенда о встрече мальчика с лесным человеком;
- Сказка о лесной птице;
- Легенда о Миснэ;
- Предание о женщинах;
- Устный семейный нарратив, связанный с добычей медведя;
- Устный семейный нарратив, связанный с сывороткой крови;
- Устный семейный нарратив, связанный с берестяным кузовком для пуповины новорожденного;
- Устный семейный нарратив, связанный с приготовлением осенней бересты;
- Устный семейный нарратив, связанный с наименованием месяцев;
- Устный семейный нарратив, связанный с прозвищем мужчины Тю-ху;
- Устный семейный нарратив, связанный с очищением щенят и собаки;
- Легенда о том, как Хуц-Ойка на святые земли Лозьвы попал;
- Быличка о приходе пугающих существ.

7. Карчина В. В.

- Сказка «Великан и сестры»;
- Сказка «Одинокый сказочник»;
- Сказка о вороне;
- Сказка «Ягодка, травяная косичка и береста»;
- Сказка о музыкальном инструменте;
- Загадки – 31 штука;
- Сказка «Кон-ики и Менкв-старик»;
- Сказка «Семь сыновей женщины по имени Железный нос»
- Сказка о том, как мужчина Лесному великану помог;
- Предание о хранильнице священного города;
- Сказка «Плохой Вэкани»;

- Сказка «Менк ики и царь».

8. Айваседа К.В.

- Сказка о мальчике;
- Сказка о менке;
- Сказка о существе, появившемся из повязки на палец;
- Быличка о нарушении запрета, связанного со священным местом;
- Сказка о золотом топорике (второй вариант);
- Сказка «Как медведь помог человеку»;
- Легенда о ненце-нэхэ;
- Сказка о старике и внучке;
- Легенда о сосне;
- Легенда о лабазе;
- Легенда о появлении притоков у Оби;
- Легенда об огне;
- Быличка о юноше и о невестах;
- Сказка о великане и о братьях;
- Сказка «Как охотник встретил рукодельницу»;
- Сказка о человеке-лосе;
- Сказка о ленивой хозяйке;
- Сказка «Глухарь»;
- Сказка о кулике-мужичке;
- Сказка о жадной женщине;
- Быличка, связанная с удачей;
- Сказка о карасе;
- Сказка «Лось и мышка»;
- Легенда о медведе;
- Сказка о старике;
- Сказка «Маленький охотник»;
- Сказка о богаче, который мечтал о сыне;
- Сказка «Ворона и щука»;
- Сказка о глупом парне;
- Сказка о белом гусе;
- Сказка о старике – рыбаке;
- Сказка о старушке и о сыне;
- Сказка «Как олень пришел к людям»;
- Загадки – 8 штук;
- Сказка о сороке;
- Быличка о женщине-невидимке;
- Сказка «Как щука с язём спорили»;
- Легенда о богине-лягушке;
- Сказка о двух оленях;
- Сказка о зайчонке;
- Сказка «Как кукла хомани искала друзей»;
- Сказка о старике-великане;
- Сказка «Как медведь остался без хвоста»;
- Сказка «Как к оленеводу удача вернулась»;
- Сказка «Медведь»;

- Сказка о храбром Аку;
- Сказка о двух мужчинах и их лодках;
- Сказка «Как оленевод товарищей искал».

9. Каксина Е.Д.

- Предания о божествах (сыновья Торума);
- Легенда о ненецком божестве Ай Вэрт;
- Песня «приходящих» уцмар юхан;
- Песня божества Ай вэрт;
- Песня богини селения Пашторы;
- Предание о богине Огня;
- Сказка «В мешке сидящий русский мужчина»;
- Личная песня Вандымовой Дарьи Яковлевны;
- Песня мужского танца (из цикла медвежьего праздника);
- Песня о поездке в Будапешт;
- Песня Петра Юхлымова;
- Быличка, связанная с падением дерева;
- Быличка о птицах, предсказывающих несчастье;
- Быличка о человекоподобном существе, который был попутчиком;
- Быличка «Вечерний призрак»;
- Предание о женщине, делающей сухожильные нити;
- Песня средней дочери Кирилла Молданова;
- Быличка «Призрак в образе человеческой головы»;
- Сказка «Крепкий мужчина»;
- Сказка «Мужчина мыса Хорат»;
- Сказка «Как появилось слово спасибо»;
- Сказка «Сыночек ненецкого мужчины»;
- Быличка «Призрак в образе огонька»;
- Быличка «Призрак в образе черной собаки»;
- Личная песня Аксины Григорьевны Ерныховой;
- Сказка о ненецком богатыре;
- Сказка «Три дочери царя»;
- Сказка о божествах селения Маланг вэры;
- Песня средней дочери Евдокии Туполевой;
- Песня «Проворная женщина»;
- Личная песня Анастасии Кирилловны Рандымовой;
- Песня «Милые ребятушки...»;
- Песня воинственной мыши (из цикла медвежьего праздника);
- Личная песня Рандымовой Евгении Даниловны;
- Личная песня матери Евгении Даниловны Рандымовой;
- Личная песня мужчины из селения Помут;
- Легенда о божестве Ай вэрт;
- Предание о божестве Ас тый ики;
- Предание «Как божества помогли бедной семье»;
- Предание о мальчике-сироте.

10. Потпот Р.М.

- Сказа о сыне богини Калтац;
- Песня «Сто домов обходящая» (из цикла медвежьего праздника);

- Песня «В большом селении Казым»;
- Песня Зайчихи с Урала (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня духов-охранителей (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня очищения (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня «Доченька» (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня духа-охранителя устья Хуллорской протоки (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня божества Йэм вош (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня младшего божества верховьев реки Сосьвы (из репертуара медвежьего праздника);
- Песня божества реки Сыня (из репертуара медвежьего праздника);
- Загадки – 13 шт.

11. Пятникова Т.Р.

- Быличка о том, как люди уходят в мир иной;
- Предание о ледниковом периоде;
- Песня Пятниковой Онисьи;
- Легенда о казымской богине;
- Предание о происхождении названия рода Похранг ёх;
- Песня брата Вандымова Василия Афанасьевича;
- Легенда о божествах;
- Сказка «Женщина Ай Мощ, мужчина Ай Мощ»;
- Быличка «Жилы выделяющая женщина»;
- Песня женщины из селения Войтехово;
- Песня Молдановой Е.В.
- Песня о птицах;
- Сказка-диалог испражнений человека с отделяемым из носа;
- Быличка о нарушении запрета, связанного с луной;
- Песня девушек из д. Пашторы (о жизни в послевоенные годы);
- Песня девушек из деревни Пашторы (о жизни в военные годы);
- Легенда «Семь котелков воды»;
- Миф о появлении человека;
- Легенда о происхождении названия сопки;
- Сказка «Женщина Ай Мощ»;
- Предание о том, как воевали с ненцами;
- Песня свекрови невестке;
- Быличка о названия сопки;
- Быличка о встрече женщины с лесной женщиной;
- Песня дяди (по матери) Деомида;
- Песня бабушки о моём отце;
- Личная песня о моей семье;
- Сказка «Две женщины Мощ, две женщины Пор»;
- Песня Кристины из д. Тугияны;
- Песня женщины из селения Ай вош;
- Сказка «Сестра и брат»;
- Быличка о том, как женщину из д. Пукшамт забрал миш хо;
- Сказка «Мужчина-плут»;
- Песня дедушки по отцу;
- Быличка о случае, произошедшем с охотниками в лесной избушке.

12. Гатченко В. Д.

- Песня о муже;
- Песня мужчины Алексея;
- Песня «Младший Геннадий из рода Гришкиных»;
- Песня среднего сына Алексея;
- Песня Аликова;
- Песня о единственной дочери;
- Песня среднего сына из рода Песковых;
- Песня «Сердце матери»;
- Песня молодой Ульяны;
- Песня о маме;
- Песня «Парень в малице из оленя после линьки»;
- Песня о селении на реке Амня;
- Быличка о том, как женщину водили в лес лесные существа;
- Быличка о деревьях;
- Сказка «Печень налима» (расширенный вариант);
- Сказка «Женщина из коры лиственницы»;
- Сказка «Женщина Мош»;
- Загадки – 14 штук;
- Детская песенка «Бабочка»;
- Сказка «Существо середины моря»;
- Сказка «Маленькая женщина Мош»;
- Песня «Федосья, Федосья – кума моя»;
- Сказка «Две женщины»;
- Песня «Казымские напевы»;
- Песня о журавле;
- Песня «Кайой»;
- Песня Вороны;
- Песня «Большая Обь»;
- Песня о деревне Теги;
- Песня «Быстрее лети, моя песня»;
- Песня «Куринька»;
- Песня женщины из деревни Пашторы;
- Песня «Крылатая женщина я»;
- Песня о любимом муже;
- Песня, связанная с оленей упряжкой;
- Песня «Обская красавица с темными очами»;
- Песня «Скоро лето»;
- Песня о прибытии в школу из стойбищ;
- Быличка о происшествии на Беличьем озере;
- Сказка «Царь воды и Рогатая щука»;
- Песня «Моя мелодичная песня»;
- Песня мужчины из Сорума;
- Песня «Женщина цвета коры лиственницы»;
- Песня «Я женщина»;
- Песня Курикова Максима;
- Быличка «Две женщины»;
- Сказка «Дом без огня»;

- Считалки – 3шт.;
- Песня женщины из деревни Мазямы;
- Песня женщины о судьбе;
- Песня «По заветам Ленина»;
- Песня «По ленинскому пути»;
- Сказка «Железная лошадь»;
- Сказка «Мальчик, отправленный на льдине»;
- Быличка «Пугающее существо в доме»;
- Быличка о преследовании покойником;
- Быличка о пугающих существах;
- Быличка о маленьком рыжем пугающем существе;
- Быличка, связанная с приходом захороненных душ.

13. Обирин А.Е.

- Сказка «Почему у бурндука черные полосы появились»;
- Сказка «Три сестры»;
- Сказка о богатом и бедном мужике;
- Песня «Моя речка»;
- Песня «Мой лес»;
- Песня «Моя земля»;
- Быличка «Два охотника»;
- Сказка «Мороз»;
- Сказка «Как дикий олень и домашний олень разошлись»;
- Сказка о бедном мальчике из селения Семь домов;
- Сказка о находчивом Пахэли.

Перевод аудио и видеоматериалов с языков коренных народов Югры на русский (34,8 п.л.). Выполнено 2262 часа;

- Перевод аудио, видеоматериалов в цифровой формат (оцифровка). Оцифровано 342 часа видеоматериалов (114 видеокассет), выполнено 1026 часов;

- Формирование актов приема предметов на постоянное хранение, присвоение номеров по электронной базе данных и журналам регистрации. Выполнено 44 часа;

- Оформление документации по приему предметов на постоянное хранение. Выполнено 66 часов;

- Перевод учетных карточек в программе КАМИС на английский язык. Выполнено 277,8 часа (348 уч. карточек);

- Перевод сведений о проекте, новостной ленты, персоналиях на английский язык. Выполнено 80 часов (2 п.л.);

- Сбор биографических данных, составление текстуальных примечаний, составление биографической справки носителей и исполнителей фольклора – 204,8 часа (6,4 п.л.);

- Написание информационно-новостных материалов в электронный депозитарий по фольклору (4 информ.). Выполнено 3,2 часа.

«Создание и пополнение электронных ресурсов: Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков». Объем работы измеряется в карточках. На год установлено 2694 карточки: по мансийскому языку – 1193 карточки; по хантыйскому языку – 1201 карточка; по ненецкому языку – 300 карточек. На редактирование учетной записи запланировано 980 карточек.

«Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков, распространенных на территории ХМАО-Югры» – это электронный ресурс, который пополняется словарными

статьями (объем считается в карточках). Структура словарной статьи позволяет выделить в ней основные типы информации о слове: лексема (в начальной форме), её алломорфы (если имеются), транскрипция слова, части речи, указаны населенные пункты, в которых зафиксирована лексема, дан её краткий перевод и перевод с примерами употребления, этимология слова, а также даны комментарии, касающиеся семантики слова, сферы его употребления и частоты встречаемости. Все слова имеют озвучивание.

Структура словаря дает возможность применить поиск по нескольким полям: по лексеме, её краткому переводу, по частям речи или по населенному пункту, что позволяет формировать запросы пользователя.

За отчетный период «Диалектологический атлас обско-угорских и самодийских языков, распространенных на территории ХМАО-Югры» пополнился объемом в 2694 карточек, которые распределились следующим образом: по мансийскому языку – 1193 карточки; по хантыйскому языку – 1201 карточка; по ненецкому языку – 300 карточек. Выполнено редактирование учетной записи в 980 карточках.

«Создание и пополнение электронных ресурсов в рамках проекта Этнокультурного банка финно-угорских народов (электронной платформы для взаимодействия на международном уровне): Литературная карта Югры». Объем на год установлен в печатных листах – 4. За отчетный период «Литературная карта Югры» пополнилась следующими материалами в объеме 4 п.л.:

№	ФИО автора	Название произведения
1.	Тарханов А.С.	К Лермонтову
2.	Тарханов А.С.	В предгрозовом тумане вижу...
3.	Тарханов А.С.	У моря – туча яркая зевак...
4.	Тарханов А.С.	Ночь в Пицунде
5.	Тарханов А.С.	В полях детства
6.	Тарханов А.С.	Над рекою струится дымок...
7.	Тарханов А.С.	Зажигает звёзды в небе вечер...
8.	Тарханов А.С.	Сосновая поляна
9.	Тарханов А.С.	Явилось Слово
10.	Тарханов А.С.	На Салыме
11.	Тарханов А.С.	Лес в темноте пророчит...
12.	Тарханов А.С.	Бунтари
13.	Тарханов А.С.	Наедине с воспоминаньями...
14.	Тарханов А.С.	Утрами птичий мир летел...
15.	Тарханов А.С.	Ялта
16.	Енов В.	Биография
17.	Енов В.	Два мальчика с пальчик
18.	Енов В.	Йингк урт ики и полнари
19.	Енов В.	Йингк урт ики па полнари (на хант. яз.)
20.	Енов В.	Дедовский завет
21.	Енов В.	Мом ики и Йиснэ
22.	Енов В.	Мом ики па Йиснэ
23.	Енов В.	Моньщнэ и Порнэ
24.	Енов В.	Моньщнэ па Порнэ
25.	Енов В.	Моньщху и трое порнэ
26.	Енов В.	Налим и лиса

27.	Енов В.	Сказ о том, как Порнэ увезли
28.	Енов В.	Сорога-сплетница
29.	Енов В.	Менкв и юноша
30.	Енов В.	Мышка и менкв
31.	Енов В.	Подарок менква
32.	Енов В.	Три брата и менкв
33.	Енов В.	Юноша-ханты и девушка-мишнэ
34.	Енов В.	Рассказы жителя Машпаны
35.	Карнаухова С.	Биография
36.	Карнаухова С.	Душа
37.	Карнаухова С.	Ну чем Сибирь не рай!
38.	Карнаухова С.	Болотные человечки
39.	Карнаухова С.	Солнце и месяц
40.	Карнаухова С.	Чемоданчик
41.	Шульгин М.	Вертолёт
42.	Шульгин М.	Жаворонок
43.	Шульгин М.	Жадная мышка
44.	Шульгин М.	Зимний лес
45.	Шульгин М.	Хантыйские узоры
46.	Динисламова С.	Роман Татъя
47.	Бахтиярова Т.	Эт пос
48.	Бахтиярова Т.	Ночной свет
49.	Бахтиярова Т.	Ульянэ
50.	Бахтиярова Т.	Ульяна
51.	Бахтиярова Т.	Биография
52.	Бахтиярова Т.	Маме
53.	Бахтиярова Т.	Утро
54.	Бахтиярова Т.	Фото 1
55.	Бахтиярова Т.	Фото 2
56.	Бахтиярова Т.	Фото 3
57.	Тарханов А. С.	В осенний дождик
58.	Тарханов А. С.	Зов Неба
59.	Тарханов А. С.	Гатчинские лиственницы
60.	Тарханов А. С.	Русь
61.	Тарханов А. С.	В посёлке Ягодное
62.	Тарханов А. С.	Поэт-мечтатель
63.	Тарханов А. С.	Спасибо, роща огневая
64.	В. Енов	Ай Ас ики и его дочь Айнэ

«Создание и пополнение электронных ресурсов: Онлайн-словарь по мансийскому языку». На год установлен объем в печатных листах – 4 п.л. За отчетный период выполнено 4 п.л.:

1. Бахтиярова Т.П. – 3 п.л.
2. Кумаева М.В. – 1 п.л.

«Онлайн-словарь по мансийскому языку» – это электронный ресурс, который пополняется словарными статьями (объем считается в печатных листах). Структура

словарной статьи позволяет выделить в ней основные типы информации о слове: лексема (в начальной форме), её алломорфы (если имеются), дан её краткий перевод и перевод с примерами употребления. Все слова имеют озвучивание.

Структура словаря дает возможность применить поиск по нескольким полям: по лексеме, её краткому переводу, что позволяет формировать запросы пользователя.

«Создание и пополнение электронных ресурсов: База данных мониторинговых исследований». Объем на год установлен в печатных листах – 5. В отчетном периоде размещены в базе данных таблицы с результатами мониторинговых исследований в объеме 5 п.л. В этот объем включены подготовленные таблицы по мониторингам:

- Состояние уровня владения родным языком коренных народов Севера: Березовский, Октябрьский, Белоярский, Сургутский, Нижневартовский районы и г. Ханты-Мансийск.
- Качество жизни в субъективных оценках КМНС: Березовский и Октябрьский районы.
- О потребности изучения предметов этнокультурной направленности в образовательных учреждениях ХМАО – Югры: Кондинский и Октябрьский районы, города Нефтеюганск, Нягань, Урай и поселок Октябрьское.

«Создание и пополнение электронных ресурсов: Электронная библиотека «В помощь учителю родного языка и литературы». Объем на год установлен в количестве размещенных материалов – 30. За отчетный период размещены в электронном ресурсе следующие материалы:

Книги детям:

1. Айаң ҡоләх = Удачливый племянник : хантыйская сказка (сургутский диалект) / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина ; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова ; ред. хант. текста А. Н. Волкова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. Г. Л. Нахрачева. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 20 с.

2. Муйсәр васы? Лупаты = Какая утка? Скажите. What the duck? Say: хантыйская детская песенка (казымский диалект) / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. И. М. Молданова. – Сургут : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 16 с.

3. Хõсыңт урыл пёс йис потрыт = Предания о роде Хосын / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. Н. Ф. Карсканова ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; художник Н. А. Жеманская ; рец.: М. В. Кумаева, А. Р. Станиславец. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 16 с.

4. Хумэсвөл сёмийэ па Турэн сэвийэ = Ягодка-клюквинка и Травяная косичка: хантыйская сказка (казымский диалект) / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. д. филол. н. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 12 с.: илл.

5. □т пос = Ночной свет: сказка (верхнелозьвинский говор мансийского языка) / авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтиярова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; ред. рус. текста О. Ю. Динисламова ; рец.: М. В. Кумаева, А. Р. Станиславец ; Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 18 с.

6. Тетушкин племянник : хантыйская народная сказка (сургутский диалект) =

Ими җоләҗ панә Аңәл / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. Л. Н. Каюкова ; ред. А. С. Сопочина ; ред. текста на рус. яз. О. Д. Ерныхова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 20 с. : цв. ил.

7. Как белка с котом жили = Хуты лаңки кәҗи пила вәсүнән / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. и пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2019. – 24 с.

8. Касәм йох арәт = Песни казымских хантов / Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; запись текстов, расшифровка, пер., сост., предисл., комментарии Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; рец. Т. А. Молданова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 150 с.

9. Мәңквлә урыл мөйт = Сказка о сове : мансийская народная сказка / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. и пер. на рус. яз.: С. А. Герасимовой, Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худ. оформление Н. А. Жеманской ; под ред. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 32 с.: ил. цв.

10. Зимовье : русская народная сказка = Тэлы павыл кол / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. и пер. на манс. яз. Н. А. Алгадьева ; ред. манс. текста М. В. Кумаева ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2018. – 20 с. : цв. ил.

11. Обско-угорские писатели детям / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; сост. М. Г. Волдина ; рец.: А. Н. Семенов, О. М. Павлова. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 288 с.

12. Ай лаңки оләнән ханты йох моңцәт. Хантыйские сказки о мышатах (казымский диалект) / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок» ; сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; ред. пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. И. М. Молданова. – Тюмень : Формат, 2017. – 20 с.

13. Попова С. А. Восрамың пил = Горькая ягода / С. А. Попова ; Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». – Тюмень : Формат, 2017. – 16 с.

14. Сподина В. И. Коротенькие сказки с верховий «Белого озера» / В. И. Сподина; Департамент образования и молодежной политики ХМАО-Югры; Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок. – Ханты-Мансийск: Печатное дело, 2010. – 44 с.: ил.

Учебно-методические пособия:

15. Занимательная математика на хантыйском языке (казымский диалект) / А. А. Шиянова ; рец. И. М. Молданова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 28 с.

16. Занимательная математика на хантыйском языке (сургутский диалект) / Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; рец. И. М. Молданова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. –

17. Напольные игры обских угров с камешками и палочками : учеб.-метод. пособие / авт.- сост. Т. В. Волдина ; Деп. образования и молодёж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 56 с.

18. Волдина Т. В. Обско-угорские игры для развития мыслительных способностей, игрушки «для думания» : учеб.-метод. пособие / Т. В. Волдина ; отв. ред. В. И. Сподина ; рец.: С. А. Попова, Г. Р. Шагапова ; Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исследований и разработок. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 72 с.

19. Герасимова С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе : учебно-методическое пособие / С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова ; ред. С. С. Динисламова ; рец. В. С. Иванова, М. В. Кумаева ; Деп. образования и молодёж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 84 с.

20. Герасимова С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 118 с.

21. Герляк Н. А. Сборник олимпиадных заданий по ненецкому языку и литературе (лесной диалект) / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок ; Н. А. Герляк, Ф. М. Лельхова, Л. В. Филатова. – Тюмень : Формат, 2017. – 110 с.

22. Динисламова С. С. Занимательная математика на мансийском языке для детей, не владеющих мансийским языком / С. С. Динисламова ; Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Тюмень : Формат, 2017. – 16 с.

23. Мансийский язык. 3 класс: тесты: дидактический материал / под ред. В. С. Ивановой ; рец.: С. С. Динисламова, М. В. Кумаева ; Деп. образования и молодёж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Тюмень : Формат, 2017. – 70 с.

Словари:

24. Картинный фразеологический словарь мансийского языка / авт.-сост. О. Ю. Динисламова ; ред. манс. текста М. В. Кумаева ; рец.: В. С. Иванова, А. Р. Станиславец ; Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 64 с.

25. Хантыйско – мансийско – английско – русский разговорник / сост. хант. яз. А. А. Шиянова, манс. яз. Л. Н. Панченко, англ. яз. В. Л. Сязи, рус. яз. С. А. Герасимова ; под ред. В. Н. Соловар, В. С. Иванова ; Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 32 с.

26. Соловар В. Н. Хантыйско-русский словарь (казымский диалект) / Деп. образования и молодёж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». – Тюмень : Формат, 2014. – 386 с.

Антологии:

27. Антология поэзии Медвежьего праздника северных манси / сост.: Н. В. Лукина, С. А. Попова ; рец. Т. А. Молданова ; Транслитерация текстов на мансийском языке Т. Д. Слинкиной ; ред. транслитерации С. С. Динисламова ; Предисловие и Приложения Н. В. Лукиной ; Деп. образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 510 с.

Монографии:

28. Ромбандеева Е. И. Медвежьи эпические песни манси (вогулов) / Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок» ; авт.-сост. Е. И. Ромбандеева ; Е. А. Игушев, Д. В. Герасимова. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 658 с.

29. Сайнахова А. И. Деривационные форманты мансийского языка (происхождение, дистрибуция, стилистика) в сопоставлении с соответствующими морфемами родственных финно-угорских языков / А. И. Сайнахова, Е. А. Игушев отв. ред. док. филол. наук, проф. Р. А. Вафеев ; Деп. образования и молодеж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – 249 с.

Фольклорные сборники:

30. Невероятные истории из жизни казымских ханты. Вып. 1 / Деп. образования и молодёж. политики ХМАО – Югры, БУ ХМАО – Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок» ; сост. Е. Д. Каксина ; отв. ред. О. Д. Ерныхова ; ред. П. Т. Тарлин ; рец.: Г. Л. Нахрачева, В. Л. Сязи. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 60 с.

За отчетный период плановый показатель государственной работы «Научно-методическое обеспечение» выполнен в количестве 59 объема работы.

Директор

_____ В.И. Сподина